

# CORRIGE

- **Ces éléments de correction n'ont qu'une valeur indicative. Ils ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité des autorités académiques, chaque jury est souverain.**

# Böttcher Ibérica : una dinámica de crecimiento

## CORRIGE DU SUJET

### 1 - Compréhension

#### a - Compte rendu :

##### Attendus de forme :

- respect du nombre de mots
- note d'information structurée et rédigée

##### Attendus de fond :

1) Présentation du groupe Böttcher : dates clef pour Böttcher, structure de l'entreprise, chiffre d'affaires, pays d'implantation, effectif du personnel.

##### 2) Activités du groupe :

- activités principales : fabrication de rouleaux pour l'industrie graphique ;
- activités annexes : fourniture de différents produits pour d'autres secteurs techniques (cf. lignes 60 à 67).

##### 3) Les succès du groupe :

- croissance continue ;
- durée de vie de l'entreprise ;
- les parts de marché viennent sans effort.

##### 4) Les raisons du succès :

- politique judicieuse des ressources humaines (formation du personnel, souci de créer un esprit d'équipe, adaptation permanente aux nouvelles techniques) ;
- souci constant de satisfaire le client (élaboration d'un produit de qualité et innovant cf. certification ISO 9000, respect des délais de livraison, qualité du service après-vente, répartition géographique pour un service de proximité, diversification des produits) ;
- souci d'évoluer et de financer l'évolution par des investissements.

**b - Version :**

La version sera corrigée selon le principe suivant des points-fautes.

**Du plus au moins pénalisé :**

- non sens
- contresens
- faux sens vocabulaire / conjugaison
- barbarismes
- impropriété, mal dit, charabia, orthographe
- omission : à pénaliser selon l'importance

**Éventuels points de bonification :**

On en accordera en cas de richesse et de précision dans le vocabulaire français, réussite dans la traduction de passage délicats.

Ces points de bonification seront modulés en fonction de l'importance quantitative des passages particulièrement réussis.

Une fois tous les points fautes comptabilisés pour l'ensemble des copies, les correcteurs sélectionneront une copie qu'ils estiment mériter 10/20. A partir de cette copie de référence, ils étalonneront leurs notes par tranches de points fautes.

**2 – Expression personnelle (8 points)**

On attend du candidat qu'il repère 3 éléments de succès significatifs parmi ceux cités dans son compte rendu, qu'il les commente et les justifie.

Le correcteur valorisera la pertinence et la richesse de l'argumentation ainsi que la qualité de la langue.